

Infobroschüre



13



Gemeinde

BOLUS



## HERZLICH WILLKOMMEN IN DER GEMEINDE BOUS



Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger, verehrte Gäste unserer Gemeinde,

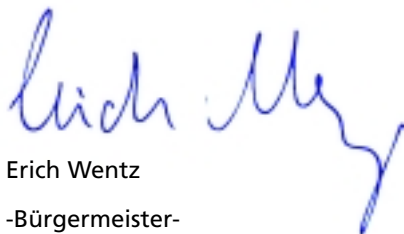
im Namen der Gemeinde Bous begrüße ich Sie recht herzlich.

Die vorliegende und überarbeitete Informationsbroschüre soll besonders den Neubürgern und Gästen helfen, die Gemeinde besser und schneller kennenzulernen.

Es würde mich freuen, wenn Sie von dem großen Angebot an kulturellen, sportlichen und sonstigen Einrichtungen Gebrauch machen würden.

Den Firmen, die durch ihre Inserate die Herausgabe dieser Broschüre ermöglichten, an dieser Stelle ein herzliches Dankeschön.

Allen Lesern wünsche ich einen angenehmen Aufenthalt in unserer Gemeinde.



Erich Wentz

-Bürgermeister-



## Inhaltsverzeichnis

Grußwort	1
Die Städtepartnerschaft	3
Zahlen - Daten - Fakten	5
Mitglieder des Rates der Gemeinde Bous	6
Ausschüsse des Gemeinderates	6
Was erledigt man wo?	7, 9, 11, 12, 13
Bouser Chausseefeschk	14
Öffentliche und private Einrichtungen	16, 18, 19
Gesundheitswesen / Hilfsdienste	20
Freizeitbad Bous	21
Vereine, Verbände und Vereinigungen	22, 23
Entsorgung	24
Energieversorgung	U3
Notruftafel	U3

U = Umschlagseite

Fotos: Jolly, Ruppenthal

## Branchenverzeichnis

Liebe Leser! Hier finden sie eine wertvolle Einkaufshilfe, einen Querschnitt leistungsfähiger Betriebe aus Handel, Gewerbe und Industrie, alphabetisch geordnet. Alle diese Betriebe haben die kostenlose Verteilung Ihrer Broschüre ermöglicht.

Abwasserentsorgung	4	Immobilien	4, 15
Alten- und Pflegeheim	8	Ingenieurbüro	4, 15
Ambulanter Pflegedienst	8	Klimaanlagen	17
Anwälte	17	Kontaktlinsen	U4
Apotheken	15	Kosmetik	U4
Architekturbüro	17	Lebensmittel	U2
Bank	15	Optik	U4
Bausparkasse	15	Optiker	U4
Bauwirtschaft	4	Pelze	10
Beerdigungen	U3	Planen	8
Bestattungen	U3	Planungsbüro	17
Big-Deal	8	Portrait-Aufnahmen	U4
Bikeshop	8	Raumausstattung	U4
Bistro	U4	Rechtsanwalt	17
Brillen	U4	Rechtsanwältin	17
Büro für Umwelt	4	Sanitär	2
Cafe	U4	Schaltanlagenbau	17
Elektroinstallation	17	Seniorenheim	8
Ergotherapie	8	Stahlwerk	8
Exclusive Oberbekleidung	10	Tankstelle	8
Floristik	15	Textil	8
Fotostudio	U4	Umweltschutz	4
Friseursalon	15	Unterhaltungselektronik	17
Gas- und Wasserwerk	4	Versicherung	8
Geschenkartikel	15	Wasserbetten	U4
Haushalts elektrogeräte	17	Zelte	8
Heizung	2		
Heizung - Sanitär	U4		
Heizungs- und Lüftungsbau	17		

U = Umschlagseite



**BRUXMEIER GmbH**  
*Bad - Sanitär*  
*Heizungstechnik*  
**SERVICEDIENST**

---

Friedrich-Ebert-Str. 46 • 66359 Bous  
 Tel. 0 68 34 - 7 03 37 • Fax 0 68 34 - 7 01 35

## Die Städtepartnerschaft

Die Städtepartnerschaft der Gemeinde Bous mit Quetigny (bei Dijon) und Koulikoro (Mali, Westafrika) besteht seit 1989 und unterstützt einige Projekte im Rahmen örtlicher Entwicklungszusammenarbeit:

### „FRAUENPROJEKTE“

Unter diesem Titel haben die beiden europäischen Komitees Projekte mit zinsfreien Darlehen finanziert, die zur ökonomischen Unabhängigkeit von Frauen beitragen können und langfristig rentabel arbeiten können.

### BISHER LAUFEN VIER PROJEKTE:

- eine kleine Garküche, vor allem für die Arbeiter eines ortsansässigen Industriebetriebes
- eine Nudelproduktion,
- eine Aufzucht von Rindern und
- ein Kleinbewässerungsprojekt.

Mit den Rückzahlungen aus den bisher unterstützten Projekten werden weitere Projekte finanziert werden können.

In diesem Bereich der Frauenprojekte besteht eine gute Ergänzungsmöglichkeit zu einem GTZ-Projekt, das die kommunale Infrastruktur insgesamt verbessern will. Die in den Quartieren tätigen „animatrices“ können einen direkten Kontakt zu den Frauenprojekten halten und Informationen auf kurzen Wegen weitergeben.

### BRUNNEN IN GOUNI

Der Weiler Gouni, gegenüber von Koulikoro auf der anderen Nigerseite, stellt auf den ersten Blick so etwas wie die heile Welt Afrikas oder Malis dar. Aber auch dort gibt es Hilfsbedarf, vor allem im schulischen und im medizinischen Bereich.

Zur Verbesserung der Trinkwasserversorgung ist in Gouni eine Tiefbohrung niedergebracht worden, die den Bedarf an sauberem Trinkwasser decken kann. Die Unterhaltung und der Betrieb des Brunnens werden von der Schule, den Schulkindern (Erziehungsziel Umgang mit Trinkwasser!) und der Dorfbevölkerung sichergestellt.

### BIBLIOTHEK

Zur Ergänzung des Freundschaftshauses und im Zusammenhang mit Alphabetisierungsmaßnahmen der malischen Regierung ist auf dem Gelände des „maison du jumelage“ eine Leihbibliothek mit Arbeitsmöglichkeiten und der Perspektive eines multimedialen Angebotes errichtet worden. Sie wird rege genutzt und gehört zu den am meisten frequentierten Bibliotheken in Mali.



### WEITERFÜHRUNG DER BEGEGNUNGSMASSNAHMEN

Ein wichtiges Element der Städtepartnerschaft ist immer noch die Begegnung mit fremder Kultur und die persönliche Begegnung mit Menschen aus diesem „fremden“ Kulturkreis. Jugendbegegnung unter Beteiligung der drei Partnerstädte und möglichst in den drei Partnerstädten (also auch in Mali) bleiben allerdings ein Aktionsfeld, dessen Bedeutung in den unterschiedlichen Förderrichtlinien noch keine ausreichende Berücksichtigung gefunden hat.

Insgesamt sehen wir unsere Städtepartnerschaft und die kommunale Entwicklungszusammenarbeit als eine bescheidene Möglichkeit, Menschen zu sensibilisieren und für „Fremdes“ zu öffnen, Hilfe zur Selbsthilfe zu organisieren und damit einen Beitrag zur Verständigung und zum Frieden zu leisten.



*Wir für Sie*

# Gas- und Wasserwerke Bous-Schwalbach GmbH

Saarbrücker Straße 195  
66359 Bous

Telefon: 0 68 34 / 8 50  
Telefax: 0 68 34 / 8 51 45

Internet: <http://www.gwbs.de>  
E-Mail: [info@gwbs.de](mailto:info@gwbs.de)

## erdgas

*Die Wärme mit Zukunftsgarantie*



*Unser wichtigstes Lebensmittel*

**Wir bieten:**

- ausführliche Beratung
- hilfreiche Dienstleistungen
- angenehme Kundennähe
- beste Qualität

*Unser Erfolg ist Ihre Zufriedenheit*



## BAU- UND BODENMANAGEMENT BOUS GMBH

HÄUSER MIT ÄSTHETIK UND FUNKTIONALITÄT: DIE  
IDEALE KOMBINATION FÜR LEBENSQUALITÄT PUR

TEL.: 06834 - 7820192

### Regen-, Schmutz-, Trink-

Sie haben Probleme?  
Wir haben die Lösung!

- Beratung
- Planung
- Überwachung

## Wasser

**INGBAU Ingenieurbüro**  
**STROHM**

Beratender Ingenieur

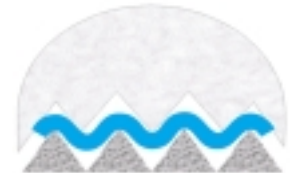
Am Bahnhof 1 66359 Bous Fon 06834/922133 Fax 06834/922135 email: [ingbau-strohm@t-online.de](mailto:ingbau-strohm@t-online.de)

Büro für Umwelt

## Anke Klein-Brauer

Dipl.-Geogr.

- qualifizierte Probenahme  
an Boden - Wasser - Luft
- Umweltgutachten



Goetheplatz 1, 66359 Bous  
Telefon: 0 68 34 / 78 06 75  
Telefax: 0 68 34 / 78 06 76  
Mobil: 01 71 / 950 29 52  
e-mail: [Klein-Brauer\\_BfU@web.de](mailto:Klein-Brauer_BfU@web.de)

## Zahlen · Daten · Fakten

### GEMEINDEVERWALTUNG

**Anschrift:** Saarbrücker Str. 120, 66359 Bous  
**Telefon:** (06834) 83-0, ( -Durchwahl: 83-142

**Öffnungszeiten:** gleitende Arbeitszeit

Mo-Do: 8.30 - 12.00 h und 14.00 - 16.00 h

Fr: 8.30 - 12.00 h und 14.00 - 15.00 h

**Bürgermeister:** Erich Wentz

**Stellvertreterin:** Monika Zimmer-Gratz, Erste Beigeordnete

**Telefonvorwahl:** 0 68 34

**Postleitzahl:** 66359

### ÄMTER DER GEMEINDEVERWALTUNG

**Amt für allgemeine Verwaltungsangelegenheiten (Hauptamt)**

**Amt für Finanzangelegenheiten**

**Amt für Sicherheit und Ordnung**

**Amt für soziale Angelegenheiten**

**Amt für Bauwesen**

**Betriebshof**

### STRUKTURDATEN

**Einwohner insgesamt:**

7524

**davon weiblich:**

3953

**davon männlich:**

3571

**Fläche insgesamt:**

760,70 ha

**davon Wohnfläche:**

136,96 ha

**Waldfläche:**

144,43 ha

**Industriefläche:**

76,64 ha

**landwirtschaftlich genutzt:**

321,90 ha

**Gewässer:**

12,43 ha

**Straßen, Wege, Plätze:**

55,51 ha

**Sport-, Erholungs- und Parkfläche:**

10,28 ha

**Sonstige Nutzung:**

2,55 ha



*Altes Rathaus*

### JÄHRLICH WIEDERKEHRENDE FESTE

**Kirmes, Chausseefeschk, Tag der offenen Tür der Freiwilligen Feuerwehr**

Zu erfragen im Rathaus, ( 83-134



# Mitglieder des Rates der Gemeinde Bous

**Bürgermeister:** Erich Wentz  
**Erste Beigeordnete:** Monika Zimmer-Gratz

27 Mitglieder (SPD 12, CDU 11, Bündnis 90/Grüne 2, FWG 2)

**Fraktionsvorsitzende:**

**SPD:** Helmut Kiefer

**CDU:** Helmut Himber

**Die Grünen:** Christoph Küntzer

**FWG:** Heribert Seidel

Fraktion:	Name, Anschrift:	Ausschussmitglied	Fraktion:	Name, Anschrift:	Ausschussmitglied
SPD	Aldenhoven, Dietmar	3, 7	CDU	Gitzen, Egon	2, 4, 6, 7
SPD	Fellinger, Jutta	1, 3	CDU	Himber, Helmut	1, 3
SPD	Holz, Thea	2, 4	CDU	Jakubowski, Ursula	5
SPD	Jablonski, Burkhard	2, 4	CDU	Kreutzer, Theodor	5, 6
SPD	Kiefer, Helmut	2, 4	CDU	Rogowski-Geber, Gabriele	1, 3
SPD	Louis, Andrea	5, 6	CDU	Roser, Reinhold	2, 4
SPD	Mohr, Uschi	1, 5	CDU	Rupp, Walter	1, 3, 7
SPD	Reitz, Dietmar	1, 7	CDU	Senzig, Johannes	5
SPD	Schmitt, Angelika	5, 6, 7	CDU	Welz, Heinz	2, 4
SPD	Schmitt, Jürgen	2, 4			
SPD	Servello, Nicola	3, 6	Die Grünen	Küntzer, Christoph	4, 6
SPD	Zimmer-Gratz, Monika	1, 3	Die Grünen	Tressel, Markus	5
CDU	Fery, Anton	2, 4, 6, 7	FWG	Deutgen, Ulrich	2, 3
CDU	Geber, Franz	1, 3	FWG	Seidel, Heribert	1, 7

## Ausschüsse des Gemeinderates

1. Ausschuss für Finanz-, Personal- und Verwaltungsangelegenheiten
2. Ausschuss für Bauwesen, Grundstücks- und Friedhofsangelegenheiten
3. Ausschuss für den Eigenbetrieb „Freizeit und Kultur“
4. Ausschuss für den Eigenbetrieb „Innerörtliche Abwasserentsorgung“
5. Ausschuss für Bildung, Kultur und Sport sowie Jugend, Familie, Gesundheit und Sozialwesen
6. Ausschuss für Umweltschutz, Naherholung, Landschaftsschutz und Verkehrsfragen
7. Ausschuss für Rechnungsprüfungsangelegenheiten

### IMPRESSUM

Herausgegeben in Zusammenarbeit mit der Trägerschaft. Änderungswünsche, Anregungen und Ergänzungen für die nächste Auflage dieser Broschüre nimmt die Verwaltung oder das zuständige Amt entgegen.

Titel, Umschlaggestaltung sowie Art und Anordnung des Inhalts sind zugunsten des jeweiligen Inhabers dieser Rechte urheberrechtlich geschützt. Nachdruck und Übersetzungen sind –auch auszugsweise– nicht gestattet.

Nachdruck oder Reproduktion, gleich welcher Art, ob Fotokopie, Mikrofilm, Datenerfassung, Datenträger oder Online nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages.  
 66359050/2. Auflage / 2003



**WEKA info verlag gmbh**  
 Lechstraße 2  
 D-86415 Mering

Telefon +49 (0) 82 33/3 84-0  
 Telefax +49 (0) 82 33/3 84-1 03  
 info@weka-info.de • www.weka-info.de

## Was erledigt man wo?

<b>Alphabetisches Suchwortregister</b>		
Gemeindeverwaltung der Gemeinde Bous, Rathaus, Saarbrücker Str. 120		
<b>In Sachen</b>	<b>Welches Amt</b>	<b>Zimmer-Nr.</b>
Abbruch von Gebäuden	Bauwesen	7
Abwasserbeseitigung	Bauwesen	3
Abwassergebühren	Finanzen	12
Altenbegegnungsstätten	Allg. Verwaltungsangelegenheiten	21
Altenbetreuung	Soziale Angelegenheiten	7
Altenhilfe	Soziale Angelegenheiten	7
Altentage	Allg. Verwaltungsangelegenheiten	21
Altölbeseitigung	Sicherheit und Ordnung	4
An-, Ab- und Ummeldung	Sicherheit und Ordnung	3
Angelkarten	Sicherheit und Ordnung	4
Annahmestelle für Vereinsnachrichten	Allg. Verwaltungsangelegenheiten	21
Nachrichtenblatt	Allg. Verwaltungsangelegenheiten	21
Annoncen für Nachrichtenblatt	Allg. Verwaltungsangelegenheiten	21
Anstaltshilfe	Soziale Angelegenheiten	7
Aufenthaltsbescheinigungen	Sicherheit und Ordnung	3
Anmeldung zur Eheschließung	Standesamt	26
Ausländerangelegenheiten	Sicherheit und Ordnung	3
Ausstellungen	Allg. Verwaltungsangelegenheiten	21
Ausverkäufe (Saison- und Schlußverkäufe)	Sicherheit und Ordnung	4
Bauberatung	Bauwesen	7
Baugenehmigungsverfahren	Bauwesen	7
Baugrundstücke	Bauwesen	7
Bauleitpläne	Bauwesen	7
Bauvoranfrage	Bauwesen	7
Beglaubigung v. Unterschriften u. Abschriften	Sicherheit und Ordnung	3
Bestattungserlaubnis	Bauwesen	6
Bewerbungen	Allg. Verwaltungsangelegenheiten	24
Blindenhilfe	Soziale Angelegenheiten	7
Brandschau	Sicherheit und Ordnung	2
Brunnenanlagen, baul. Unterhaltung	Bauwesen	7
Bußgeldstelle	Sicherheit und Ordnung	2
Bürgermeister	Vorzimmer BM	28
Bürobedarf, Beschaffungsstelle	Allg. Verwaltungsangelegenheiten	24
Datenschutz	Allg. Verwaltungsangelegenheiten	24
Denkmäler, baul. Unterhaltung	Bauwesen	7
Kindererziehungsleistungen	Soziale Angelegenheiten	7
Eheschließungen	Standesamt	26
Ehrungen, Belobungen	Allg. Verwaltungsangelegenheiten	21
Eichwesen	Sicherheit und Ordnung	4





# THEIS & FLESCH GMBH

PLANEN  
ZELTE  
TEXTILES BAUEN

Am Bommersbacher Hof 19  
66773 Schwalbach  
Telefon 0 68 34/30 55  
Telefax 0 68 34/30 66  
email: info@theisundflesch.de  
http://www.theisundflesch.de



**TANKSTELLE**  
LILIANE ILIEN

**SAARBRÜCKER STR. 67**  
**66359 BOUS**

TEL: 0 68 34 / 36 30  
FAX: 0 68 34 / 30 39



**Bous**

Saarbrücker Strasse 200-201  
Fachmarktzentrum Bous ehem. IKEA

Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 9.00-20.00 Uhr/Sa. 9.00-16.00 Uhr

## Stahlwerk Bous GmbH



Abstich in die Pflanne

ein Unternehmen der Gruppe Georgsmarienhütte, führt seit Oktober 1998 das auf dem ehemaligen Gelände der Röhrenwerke Bous Saar GmbH gelegene Elektro-Stahlwerk.

Hergestellt werden Stahlblöcke in anspruchsvollen Legierungen und höchster Qualität für die Röhrenindustrie und Schmieden, die ihrerseits den Anlagen- und Maschinenbau sowie die Automobilindustrie beliefern.

Im modernen Lichtbogenofen können alle Stähle in Chargen von 35 – 70 to erschmolzen werden. Unser äußerst effizientes und flexibles metallurgisches Konzept bietet folgende Vorteile:



Polygonalblöcke nach dem Erstarren

**Hohe Analysegenauigkeit**  
**Präzise Temperaturführung in der Pflanne**  
**Homogene Schmelze**  
**Hoher Reinheitsgrad**  
**Vakuum-Behandlung aller Schmelzen**  
**Seigerungsarme Rohblöcke**



**Stahlwerk Bous GmbH**

Saarstraße · 66359 Bous  
Telefon 0 68 34/81-1 · Fax 8 1-581

## Was erledigt man wo?

In Sachen	Welches Amt	Zimmer-Nr.
Eigenbetriebe	Allg. Verwaltungsangelegenheiten	18
Einbürgerungen	Sicherheit und Ordnung	2
Erschließungsangelegenheiten	Bauwesen	7
Entwässerung	Bauwesen	3
Familienplanung	Soziale Angelegenheiten	7
Fernsprechgebührenermäßigung	Soziale Angelegenheiten	7
Feuerschutz	Sicherheit und Ordnung	2
Fischereischeine	Sicherheit und Ordnung	4
Forsten, Aufforstungen	Bauwesen	13
Friedhöfe, Unterhaltung	Bauwesen	6
Fundbüro	Sicherheit und Ordnung	4
Führerscheinangelegenheiten	Sicherheit und Ordnung	4
Führungszeugnis	Sicherheit und Ordnung	3
Gasanschluss	Gas- und Wasserwerke	Tel. 85-0
Gasölbetriebsbeihilfe	Finanzen	12
Gasrechnungen	Gas- und Wasserwerke	Tel. 85-0
Gaststättenerlaubnisse	Sicherheit und Ordnung	2
Geburtenanmeldungen	Standesamt	26
Gedenktage	Allg. Verwaltungsangelegenheiten	21
Gemeinderat, Ausschüsse	Allg. Verwaltungsangelegenheiten	21
Geschirrmobil	Bauwesen	5
Gesetzessammlung, Ortsrecht	Allg. Verwaltungsangelegenheiten	21
Gestattungen nach dem Gaststättengesetz	Sicherheit und Ordnung	2
Gesundheitshilfe	Soziale Angelegenheiten	7
Getränkeschankanlagen	Sicherheit und Ordnung	2
Gewerbeangelegenheiten	Sicherheit und Ordnung	4
Gewerbesteuer	Finanzen	12
Gewerbezentralregistrauskünfte	Sicherheit und Ordnung	4
Grabmäler, Genehmigungen	Bauwesen	6
Grabstätten, Zuweisungen	Bauwesen	6
Grundsteuer	Finanzen	12
Grundstücke, An und Verkauf	Finanzen	13
Grün- und Parkanlagen	Öffentl. Einrichtungen	Betriebshof
Handwerksbetriebe	Sicherheit und Ordnung	4
Haushaltsbescheinigungen für Kindergeld	Sicherheit und Ordnung	3
Haushaltshilfe	Soziale Angelegenheiten	7
Haushaltsplan	Finanzen	14
Heizungsbeihilfen	Soziale Angelegenheiten	7
Heizungsmaterial/Beschaffungsstelle	Allg. Verwaltungsangelegenheiten	24
Hundesteuer	Finanzen	12
Informations- und Pressedienst	Allg. Verwaltung	21
Jagd pach tverträge	Finanzen	14



# Pflegedienst „Arche Noah“

Dietmar Hartmann



Wir pflegen und heilen in Ihrer häuslichen Umgebung

Unsere Dienstfahrzeuge sind frei von Werbung, um Ihnen ein Höchstmaß an Diskretion zu gewähren.

Sie erreichen uns 24 Stunden an 7 Tagen in der Woche

Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen

66359 Bous      Leipziger Straße 10

**Tel. 0 68 34 / 92 27 72**



## Alten- und Pflegeheim Haus Bergfriede Bous

Das Haus Bergfriede ist ein Alten- und Pflegeheim in kirchlicher Trägerschaft. Es bietet Platz für 84 Heimbewohner/innen in vollstationärer Pflege.

### Wir informieren Sie gerne!

**Alten- und Pflegeheim Haus Bergfriede**  
Klosterweg 1 · 66359 Bous

Telefon 0 68 34/92 04-0 · Telefax 0 68 34/92 04-33

## PELZ - LEDER - DESIGN ANTONAKIS APOSTOLOS

FRIEDRICH-EBERT-STRASSE 2  
66359 BOUS  
TEL.: 0 68 34 -7 02 25 · FAX: 77 06 62  
MAIL: [toli@tolipelze.de](mailto:toli@tolipelze.de)  
INTERNET: [www.tolipelze.de](http://www.tolipelze.de)

# Toli Pelze

## Rosenberger

Modevertrieb GmbH

**Exclusive Mode**  
in Pelz, Leder, Kaschmir

Friedrich-Ebert-Straße 2  
66359 Bous  
Telefon 0 68 34- 7 82 01 48  
Telefax 0 68 34-77 06 62

## Praxis für Ergotherapie

Indira Feierl-Dahmen · Wiebke Knop

Kindergartenweg 25 · 66773 Hülzweiler  
Telefon: 0 68 31/50 94 64

Derler Straße 25 · 66359 Bous  
Telefon: 0 68 34/30 03 · Fax: 0 68 34/30 04  
[www.ergotherapie-saar.de](http://www.ergotherapie-saar.de)

Behandlungsschwerpunkte:

- Therapie nach Bobath
- Sensorische Integration
- Psychomotorik
- Handchirurgie
- Rheumatologie
- Orthopädie

Alle Kassen · Hausbesuche

SAARLAND Feuerversicherung AG

SAARLAND Lebensversicherung AG

Unternehmen der  
S-Finanzgruppe

öffentliche Versicherung

**SAARLAND**  
Versicherungen

## GENERALAGENTUR HARALD GUSS

Kirchstraße 6 · 66359 Bous

Telefon 0 68 34 / 10 60 · Telefax 0 68 34 / 74 99

## Was erledigt man wo?

In Sachen	Welches Amt	Zimmer-Nr.
Jagdrechtl. Erlaubnisse	Finanzen	14
Jubiläen, Anmeldung	Allg. Verwaltungsangelegenheiten	21
Jugendhilfe, Beratung, Freizeit	Jugendpfleger	10
Jugendschutz	Jugendpfleger	10
Kanalanschlüsse	Bauwesen	3
Kanalanschlussgebühren	Bauwesen	3
Kanalbenutzungsgebühren	Finanzen	12
Kassengeschäfte	Gde.Kasse	15/16
Katastrophenschutz	Sicherheit und Ordnung	4
Kinderausweise	Sicherheit und Ordnung	3
Kinderferienaktion	Jugendpfleger	10
Kindergärten	Jugendpfleger	10
Klärgrubenentleerung	Bauwesen	5
Krankenhilfe	Soziale Angelegenheiten	7
Kriegsopferfürsorge	Soziale Angelegenheiten	9
Kulturveranstaltungen	Allg. Verwaltungsangelegenheiten	21
Ladenschluss	Sicherheit und Ordnung	4
Lärmbekämpfung	Sicherheit und Ordnung	2
Lastenausgleich	Soziale Angelegenheiten	9
Lebensbescheinigungen	Sicherheit und Ordnung	3
Lebensmittelüberwachung	Sicherheit und Ordnung	2
Leichenpässe	Sicherheit und Ordnung	2
Lohnsteuerkarten	Sicherheit und Ordnung	3
Marktwesen, Kirmes	Sicherheit und Ordnung	2
Müllabfuhrgebühren	Finanzen	12
Nachrichtenblatt	Allg. Verwaltungsangelegenheiten	21
Naherholungseinrichtungen	Öffentl. Einrichtungen	Betriebshof
Namensänderungen	Standesamt	26
Naturschutz	Bauwesen, Sicherheit und Ordnung	5,2
Obdachlose	Sicherheit und Ordnung	2
Öffentl. Gebäude	Bauwesen	13
Ökomobil	Bauwesen	5
Ortspläne	Allg. Verwaltungsangelegenheiten	21
Pachtwesen	Finanzen	13
Paßangelegenheiten	Sicherheit und Ordnung	3
Personalausweise	Sicherheit und Ordnung	3
Pflegehilfe	Soziale Angelegenheiten	7
Pflegschaften, Vormundschaften	Soziale Angelegenheiten	7
Polizeiliche Erlaubnisse	Sicherheit und Ordnung	2
Polizeiliche Führungszeugnisse	Sicherheit und Ordnung	3
Posteingangsstelle	Vorzimmer Bürgermeister	28
Preisüberwachung	Sicherheit und Ordnung	4



## Was erledigt man wo?

In Sachen	Welches Amt	Zimmer-Nr.
Presse, Pressedienst	Allg. Verwaltungsangelegenheiten	21
Reinigungsmittel	Allg. Verwaltungsangelegenheiten	24
Reisegewerbekarte	Sicherheit und Ordnung	4
Reisepässe	Sicherheit und Ordnung	3
Rentenanträge	Soziale Angelegenheiten	9
Rundfunkgebührenbefreiung	Soziale Angelegenheiten	7
Sammlungen, Durchführung	Allg. Verwaltungsangelegenheiten	26
Sauna (Verwaltung)	Öffentl. Einrichtungen	Betriebshof
Schadensersatzansprüche gegen die Gemeinde	Allg. Verwaltungsangelegenheiten	26
Schädlingsbekämpfung	Sicherheit und Ordnung	2
Schiedsmannangelegenheiten	Allg. Verwaltungsangelegenheiten	21
Schulwesen	Allg. Verwaltungsangelegenheiten	21
Schulkindererholungsfürsorge	Soziale Angelegenheiten	7
Schulwegplanung	Sicherheit und Ordnung	2
Schülerunfallversicherung, Anzeigen	Allg. Verwaltungsangelegenheiten	26
Schwarzarbeit-Bekämpfung	Sicherheit und Ordnung	2
Schwerbehinderte, Anträge	Soziale Angelegenheiten	7
Freizeitbad	Allg. Verwaltungsangelegenheiten	18
Sozialer Wohnungsbau	Bauwesen	13
Sozialhilfe, Hilfe zum Lebensunterhalt, Hilfe in besonderen Lebenslagen	Soziale Angelegenheiten	7
Sozialversicherung	Soziale Angelegenheiten	7
Sperrmüllabfuhr	Bauwesen	5
Spielautomaten, Anmeldung	Sicherheit und Ordnung	2
Spielautomaten, Steuern	Finanzen	12
Spielplätze	Bauwesen	7
Sportanlagen	Allg. Verwaltungsangelegenheiten	21
Sport-, Kultur-, Turnhallen, Säle, Überlassung an Dritte	Allg. Verwaltungsangelegenheiten	26
Sportanlagen, Bau, Unterhaltung	Bauwesen	7
Sportförderung	Allg. Verwaltungsangelegenheiten	21
Sportl. Ehrungen	Allg. Verwaltungsangelegenheiten	21
Sprengstoffangelegenheiten	Sicherheit und Ordnung	2
Staatsangehörigkeit	Sicherheit und Ordnung	2
Standesamt, Urkunden	Standesamt	26
Statistik	Allg. Verwaltungsangelegenheiten	24
Stellenausschreibungen	Allg. Verwaltungsangelegenheiten	24
Sterbefälle, Beurkundungen	Standesamt	26
Straßen, Wege, Plätze	Bauwesen	7
Straßenbeleuchtung	Energis	06831-931-4333
Straßennamen und Hausnummern	Sicherheit und Ordnung	2

## Was erledigt man wo?

In Sachen	Welches Amt	Zimmer-Nr.
Straßenverkehrsangelegenheiten	Sicherheit und Ordnung	2
Submissionen	Finanzen	14
Testamentskartei	Standesamt	26
Tierschauen, Erlaubnisse	Sicherheit und Ordnung	2
Tierschutz (Unterbringung herrenloser Tiere)	Sicherheit und Ordnung	2
Toilettenwagen	Bauwesen	5
Tollwutbekämpfung	Sicherheit und Ordnung	2
Tuberkulosenhilfe	Soziale Angelegenheiten	7
Umbettungen (Grabstätten)	Bauwesen	06
Umweltschutz	Bauwesen	5
Unlauterer Wettbewerb	Sicherheit und Ordnung	4
Unterschriftbeglaubigung	Sicherheit und Ordnung	3
Untersuchungsberechtigungsscheine	Sicherheit und Ordnung	3
Urkunden, standesamtliche	Standesamt	26
Vaterschaftsanerkennung	Standesamt	26
Vereinswesen, -förderung, -register	Allg. Verwaltungsangelegenheiten	21
Vergnügungssteuer	Finanzen	12
Verkehrsplanung, Verkehrszeichen	Sicherheit und Ordnung	2
Vermietung Schutzhütte	Bauwesen	5
Versammlungs- und Vereinswesen	Sicherheit und Ordnung	2
Versicherungsschäden, Meldung	Allg. Verwaltungsangelegenheiten	26
Volksfeste (Kirmes), Erlaubnisse	Sicherheit und Ordnung	2
Vollstreckungsbehörde	Gde.-Kasse	15/16
Waffenangelegenheiten	Sicherheit und Ordnung	2
Wahlen	Allg. Verwaltungsangelegenheiten	21
Wasseranschluss	Gas- und Wasserwerke	Tel: 85-0
Wasserläufe, Bäche	Bauwesen	Betriebshof
Wasserrechtl. Angelegenheiten	Sicherheit und Ordnung	2
Wegerecht, Inanspruchnahme von Straßen und Gehwegen des Anliegers	Sicherheit und Ordnung	2
Wehrpflichtige, Erfassung	Sicherheit und Ordnung	2
Weihnachtsbeihilfe	Soziale Angelegenheiten	7
Wespennester		Tel: 944106
Wirtschaftsförderung	Allg. Verwaltungsangelegenheiten	21
Wohngeld	Soziale Angelegenheiten	9
Wohnungen, Vermietung, Unterhalt	Bauwesen	13
Zahlungsverkehr	Gde.-Kasse	15/16
Zivilschutz	Sicherheit und Ordnung	4
Zugabe und Rabattwesen	Sicherheit und Ordnung	4



## Bouser Chausseefeschk



### BOUSER CHAUSSEEFESCHD

Zehntausende von Besuchern zieht es jährlich - vom attraktiven Programm gelockt - nach Bous zum Chausseefeschk.

Der Bereich der Saarbrücker Straße - Friedrichstraße bis Möbel Sauer, neue Kreissparkasse - sowie der Bereich am Bahnhof beherbergt weit über 100 Verkaufsstände, Biergärten, Cafeterias und Gourmet-Treffs.

Auf dem Chausseefeschk gibt es Vergnügungsmöglichkeiten für Groß und Klein. Auch Freunde der Musik kommen zu ihrem Recht.

*Bouser Chausseefeschk*



*Blick auf Bous*

# MARIEN APOTHEKE

MICHAEL POHL

Kirchstraße 9 · 66359 Bous  
Telefon: 0 68 34/23 00 · Fax: 0 68 34/13 64

## Armin Burens

Dipl.-Immobilienwirt (EIA) · Bezirksleiter Spezialimmobilien Saarland  
Schwäbisch Hall Immobilien Gesellschaft für Bauen und Wohnen mbH

Burgstraße 9 · D-66359 Bous  
Telefon (0 68 34) 7 05 93 · Telefax (0 68 34) 92 22 50

eMail: info@immobilien-burens.de  
http://www.immobilien-burens.de



Im Finanzverbund der  
Volksbanken Raiffeisenbanken

**Schwäbisch Hall**  
Immobilien

Gesellschaft  
für Bauen und Wohnen mbH



Für Sie & Ihn  
*Friseur Salon*  
*Elke*

Saarbrücker Str. 197 · 66359 Bous  
Telefon 0 68 34/28 39

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. von 9.00 bis 18.00 Uhr  
Sa. von 8.00 bis 13.00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

## Petri Apotheke



Apotheker H. Geest

Kirchstraße 19  
66359 Bous  
Telefon 0 68 34/29 41



## Systems

### Armbrüster Automation

#### Industrielle Komplett-Lösungen aus einer Hand

- Automatisierung - Prozessleittechnik - EDV-Technik  
- Programmierung - Visualisierung - Netzwerke

Tilsiter Straße 6 · 66359 Bous/Saar · Tel. 0 68 34/92 20 5-0 · Fax 92 20 5-9  
Email: info@ab-systems.de · www.ab-systems.de

## UNSER VERBUND



## IHR VORTEIL

Gemeinsam mit unseren  
Verbundpartnern sind wir  
Ihr kompetenter Partner,  
wenn es um Geld, Bau-  
sparen oder Versiche-  
rungen geht.

## Kreissparkasse Saarlouis DIE KSK

Die Finanzgruppe: Sparkasse, SaarLB, LBS und SAARLAND Versicherungen

Keramik

Türbögen

Türkränze

Windspiele

Sportdrachen

Kinderdrachen

Trockenfloristik

Fensterschmuck



## creative

### Geschenkartikel & Floristik

Am Weinberg 2 · 66359 Bous  
Tel. 0 68 34/27 54 · Fax 7 09 43

creative Gestecke für jede Jahreszeit

Sonderwünsche für jeden Anlass auf Bestellung

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 9.00-18.00 Uhr  
Mi 9.00-13.00 Uhr  
Sa 9.00-14.00 Uhr  
Sonntags geschlossen



## Öffentliche und private Einrichtungen

	Telefon
<b>FEUERWEHR:</b>	
Freiwillige Feuerwehr Bous, Gerätehaus, Griesborner Str.	06834-92 22 03
Chef der Feuerwehr: Bürgermeister Erich Wentz	06834-83-0
Wehrführer: Helge Miksch, Goethestr. 11, Bous	06834-20 74
Stellvertreter: Rainer Wolf, Burgstr. 4	06834-78 02 80
<b>POLIZEI:</b>	
Polizeiinspektion Bous, Mannesmannstr. 2	06834-925-0
Leiter: Werner Michaltzik EPHK	
<b>POSTAGENTUR:</b>	
Saarbrücker Str. 87	06834-77 02 11
<b>GAS- UND WASSERWERKE</b>	
Saarbrücker Str. 195	06834-85-0
<b>NATURSCHUTZBEAUFTRAGTER DER GEMEINDE BOUS:</b>	
Walter Enz, Lindenstr. 21, Bous	06834-79 31
<b>KNAPPSCHAFTSÄLTETER DER ARBEITER:</b>	
Hans Dieter Herzog, Leipziger Str. 72, Bous	06834-7 01 54
<b>KNAPPSCHAFTSÄLTETER DER ANGESTELLTEN:</b>	
Werner Scheffler, Vier-Winde-Str. 49, Schwalbach	06834-5 62 97
<b>Versichertenältester der LVA:</b>	
Wolfgang Rolle, Bergstr. 15, Schwalbach-Hülzweiler	06834-5 43 90
<b>VERSICHERTENÄLTETER DER BFA BERLIN:</b>	
H. Thömmes, Nußholzer Str. 23, Schwalbach-Hülzweiler	06831-5 23 64
<b>KINDERGÄRTEN:</b>	
„St. Raphael“, In den Kürzen, Leiterin: Fr. Linxen-Grün	06834-22 30
„St. Peter“, Jostbrunnenstrasse, Leiterin: Frau Ganz	06834-25 95
Kinderhaus Mühlenscheib, Leiterin: Frau Günther	06834-10 44
<b>SCHULEN UND BILDUNGSEINRICHTUNGEN:</b>	
Grundschule, Auf der Mühlenscheib, Leiterin: Frau Kutscher-Edlinger	06834-92 22 15
Erweiterte Realschule Bous-Ensdorf, Friedrich-Ebert-Straße. 35, Bous, Leiter: Rektor Riechert	06834-13 29
Kreisvolkshochschule Bous, Hindenburgstr. 15, Leiterin: Ingeborg Weiland	06834-75 95

# Planungsbüro

## Jürgen Schmitt



-Planung  
-Statik  
-Bauphysik

Am Dillmannsborn 1 · D-66359 Bous  
Tel.: 0 68 34 - 7 08 48 · Fax: 0 68 34 - 7 08 47  
e-Mail: J.SCHMITT\_BOUS@t-online.de



### Helmut Kiefer GmbH

- Lufttechn. Anlagen
- Filteranlagen
- Klimaanlage
- Entstaubungsanlagen
- Absauganlagen
- Kundendienst
- Energierückgewinnung
- Solaranlagen
- Heizungsbau
- Sanitär

Saarbrücker Straße 129 a • 66359 Bous • Telefon 0 68 34/92 22 12  
Telefax 0 68 34/92 22 14 • E-Mail: Helmut.Kiefer.GmbH@t-online.de

## SP:Dahlem

TV, Video, HiFi, Sat-Anlagen  
Waschmaschinen...persönlich.

66359 Bous, Kirchstraße 8a

Telefon 0 68 34/92 21 00, Fax 0 68 34/92 21 01

www.spdahlem.de · Email: P-Dahlem@spdahlem.de

**ServicePartner**

## ELEKTRO DAHLEM & AMANN Gm bH

- Elektro- und Schaltanlagenbau
- Torantriebe
- Rolladenantriebe
- Netzwerktechnik
- Reparaturen
- MSR-DDC-SPS
- EIB-Instabus

Am Bommersbacher Hof 2  
66359 Bous  
Telefon: 0 68 34/92 21 36  
Telefax: 0 68 34/92 21 38  
Internet: www.EDA-Bous.de  
E-Mail: Info@EDA-Bous.de  
Amann@EDA Bous.de



becker  
**b!**  
thomas  
architekten aks

hermannstrasse 25  
66359 bous / saar  
fon 06834 - 770 936  
fax 06834 - 770 937  
tbarchitekt@t-online.de  
www.architekt-thomas-becker.de

Rechtsanwalt  
Heribert Seidel

Schiller Straße 4  
66359 Bous

Kanzlei: 0 68 34 / 36 37, 10 71  
Privat: 0 68 34 / 36 37  
Fax: 0 68 34 / 10 72

## MONIKA ZIMMER-GRATZ RECHTSANWÄLTIN

Winkelstrasse 24  
66359 Bous  
Postfach 1115  
66359 Bous  
Telefon 06834/30 44  
Telefax 0 68 34/7 01 23

## Öffentliche und private Einrichtungen

<b>SCHIEDSMANN</b>	
Albert Geber, Derler Str. 65, Bous	06834-35 20
Stv. Schiedsman: Karl-Heinz Schmitt, Lärchenstr. 4, Bous	06834-37 59
<b>SONSTIGE BEHÖRDEN (AUSSERHALB DER GEMEINDE)</b>	
Amtsgericht, Prälat-Subtil-Ring 10, Saarlouis	06831-4 45-0
Arbeitsamt, Ludwigstr. 10, Saarlouis	06831-4 48-0
Arbeitsgericht, Handwerkerstr. 2, Saarlouis	06831-9 49 82-0
Finanzamt, Gaswerkweg 25, Saarlouis	06831-4 49-0
Katasteramt, Kaibelstr. 4, Saarlouis	06831-4 47-02
Kreiswehersatzamt, Wallerfanger Str. 31, Saarlouis	06831-17 21
Landgericht, Franz-Josef-Röder-Str. 15, Saarbrücken	0681-5 01-05
Landratsamt, Kaiser-Wilhelm-Str. 4-6, Saarlouis	06831-4 44-0
Sozialgericht, Egon-Reinert-Str. 4-6, Saarbrücken	0681-90 63-0
Staatliches Gesundheitsamt, Choysring 5, Saarlouis	06831-9 34-0
<b>KFZ-PRÜFANLAGE (TÜV)</b>	
Die nächstgelegene TÜV-Prüfanlagen für Ihr Kraftfahrzeug sind:	
In den Saarwiesen 7, 66333 Völklingen	
bei Voranmeldung:	06898-91 16-0
Hinter der Felsmühle, 66701 Beckingen	
bei Voranmeldung:	06835-21 60
<b>BANKEN UND SPARKASSEN</b>	
Kreissparkasse Saarlouis, Zweigstelle Bous, Saarbrücker Str. 82	06834-92 13-0
Volksbank Saarlouis e.G., Saarbrücker Str. 104, Bous	06831-74 11
<b>SCHULEN UND BILDUNGSEINRICHTUNGEN:</b>	
Kreismusikschule Bous, In den Räumen der Erweiterten Realschule Bous-Ensdorf	06834-15 34
Leiter: Manfred Russer	
Kath.öffentliche Bücherei, Klammstr. 8, Leiter: Georg Brenner	06834-28 17
<b>SPORT UND FREIZEITANLAGEN:</b>	
Freizeitbad, Auf der Mühlenscheib	06834-14 37
Saunaanlagen, Solarium, med. Bäder, Sauna im Hallenbad, Auf der Mühlenscheib	06834-23 33
Südwesthalle	06834-14 07
Schulturnhalle Friedrich-Ebert-Str.	06834-13 29
Schulturnhalle Auf der Mühlenscheib	06834-92 22 15
Sportplatz: „Auf der Mühlenscheib“	06834-23 94
Sportplatz: Zur Schafbrücke	06834-12 18
Naherholung: Rundwanderweg um die Gemeinde	

## Öffentliche und private Einrichtungen

Naherholung: Naherholungsgebiet "Bommersbachtal" mit Fischweiher, Kneipp-Anlage, Wanderwegen	
Naherholung: Kneipp-Anlage Heiligenborn	
Tennisanlage „Auf der Mühlenscheib“ Tennishalle u. Tennisplätze	06834-37 44
Hundedressurplatz „Am Dillmannsborn“	06834-39 12
Schießsportanlage, Am Schützenhaus	06834-13 70
<b>FISCHWEIHER:</b>	
3 Fischweiher im Naherholungsgebiet „Bommersbachtal“	
1 Fischweiher hinter der Pulvermühle an der Saar	
Clubhaus ASV	06834-15 51
<b>KIRCHEN UND RELIGIÖSE GEMEINSCHAFTEN:</b>	
Katholisches Pfarramt „St. Peter“, Kirchstrasse, Pastor Heinz Haser, Pfarrbüro	06834-23 78
Kloster Heiligenborn, Klosterweg, Pater Bourgeois	06834-92 01 0
Evang. Kirchengemeinde Schwalbach, Pfarrbezirk II (Bous, Ens Dorf, Elm)	06834-32 03
Evangelisches Gemeindehaus, Weizenhübel 3, Bous	06834-34 59
Altenheim Bergfriede, Klosterweg 1	06834-92 04 0
<b>JUGEND- UND ALTENBEGEGNUNGEN:</b>	
Kath. Jugend und studierende Jugend Bous, Pfarrhaus, Kirchstraße	06834-23 78
Evang. Jugend, Evang. Gemeindehaus, Weizenhübel 3, Bous	06834-34 59
Lebensabendbewegung-Altenbegegnungsstätte-, Klammstraße 8 (ehem. Schwesternhaus)	06834-72 60
Treffen der älteren Generation der Pfarrgemeinde St.Peter Bous im Pfarrhaus	06834-23 78



Blick auf Bous



Evangelische Kirche

## Gesundheitswesen / Hilfsdienste

	Telefon
<b>ÄRZTE:</b>	
Dr. med. Peter Brunder, Kinderarzt, Kirchstr. 9	06834-18 17
Dr. med. Dorothee Schmitt, Frauenärztin, Kirchstr. 19	06834-78 08 78
Dr. med. Isabelle Schwarz, Ärztin für Innere Medizin, Kirchstr. 28	06834-23 17
Dr. med. Peter Schwarz, prakt. Arzt, Kirchstr. 28	06834-23 17
Dr. med. Werner Thiel, Orthopäde, Kirchstr. 9	06834-16 15
Dr. med. Tiagu Cortez, prakt. Arzt, Kirchstr. 28	06834-27 80
Gemeinschaftspraxis Dr. Steffens, Austen und Dr. Dinsenbacher, Kirchstr. 9	06834-17 30
<b>HALS-NASEN-OHREN-ARZT:</b>	
Dr. med. Martin Thielen, Kirchstr. 9	06834-10 84
<b>ZAHNÄRZTE:</b>	
Dr. Michael Henzler, Saarbrücker Str. 80	06834-25 86
Dr. Bruno Sahner, Saarbrücker Str. 106	06834-12 13
Dr. Uta Kurtz, Saarbrücker Str. 101	06834-77 09 00
Dr. Hans Wolf, Kirchstr. 9	06834-71 00
<b>AUGENÄRZTE:</b>	
Dr. med. Claus Grimm, Saarbrücker Str. 96	06834-7 03 69
Dr. Bernd Nagel, Völklingen	06898-2 56 66
priv. Moselstr. 11, Bous	06834-16 66
<b>HEILPRAKTIKER:</b>	
Markus-Maria Hans, Pommernweg 16	06834-92 27 04
Brigitte Lauer, Derler Str. 42	06834-34 39
Franz Mege, Friedrichstr. 23	06834-21 14
Ingeborg Münch, Friedrich-Ebert-Str. 21	06834-71 03
<b>TIERÄRZTE:</b>	
Peter Mick, Leipziger Str. 68	06834-30 59
<b>APOTHEKEN:</b>	
Marien-Apotheke, Inh. Michael Pohl, Kirchstr. 9	06834-23 00
Petri-Apotheke, Inh. Henrik Geest, Kirchstr. 19	06834-29 41
Cristall-Apotheke, Inh. Jutta Geest, Kirchstr. 28	06834-77 07 90
Deutsches Rotes Kreuz, OV Bous	
DRK-Raum, Friedrich-Ebert-Str. 33	06834-73 10
<b>PFLEGEDIENST „ARCHE NOAH“:</b>	
Leipziger Str. 10	06834-92 27 72
<b>VEREIN „HILFE ZUR SELBSTHILFE“ E.V.</b>	
Klammstr. 8	06834-79 73
<b>CARITAS-SOZIALSTATION -MOBILER SOZIALER DIENST-</b>	
im Gemeindebezirk Schwalbach-Hülzweiler, im Haus der Gesundheit, Talstraße	06831-95 86 90
Bereitschaftsdienst rund um die Uhr	0173-3 22 39 32
<b>KRANKENTRANSPORTE:</b>	
DRK, Kreisverband Saarlouis, Kaiser-Wilhelm-Str. 9, Saarlouis	06831-94 30-0

## Freizeitbad Bous



Mit einem finanziellen Gesamtaufwand von rund 2,8 Mio DM wurde das Bad – insbesondere die gesamte Technik – auf den neuesten Stand gebracht. Für eine neue Atmosphäre beim Schwimmen und Baden sorgen eine Effektbeleuchtung, Pflanzenkübel sowie Palmen und Bäume.

Das Nichtschwimmerbecken hat einen Wasserspeier und Massagedüsen erhalten. Komplett neu angelegt wurde ein Kleinstkinderbecken mit einem kleinen Wasserfall. Auf einer Zwischenterrasse entstand eine Solarwiese.

Ebenfalls renoviert wurde die Sauna, die jetzt auch vom Badebereich besucht werden kann.

Wassertemperatur im Schwimmer- und Nichtschwimmerbecken:  
30 Grad

Wassertemperatur im Kleinstkinderbecken: 35 Grad

### FAMILIENBADEZEITEN:

Montag:	15-18 Uhr
Dienstag:	7-10 und 15-22 Uhr
Mittwoch:	7-10 und 15-22 Uhr
Donnerstag:	7-10 und 15-19 Uhr
Freitag:	7-10 und 15-22 Uhr
Samstag:	8-19 Uhr
Sonntag:	8-14 Uhr



Hallenbad Bous

## Vereine, Verbände und Vereinigungen



Naherholungsgebiet Bommersbachtal

Verein	Ansprechpartner
Angelsportverein 1958 Bous e.V.	Paul Spies, Bachtalstr. 232, 66773 Schwalbach-Elm
Basketballclub 1958 Bous e.V.	Helmut Kiefer, In den Faultrieschen 12, 66359 Bous
Berg- und Hüttenarbeiterverein „St.Barbara“ Bous e.V.	Alfred Schon, Lindenstr. 32, 66359 Bous
Dart-Club Bous	Martin Hille, Traubenweg 6, 66359 Bous
Deutsch-Italienischer Freundeskreis e.V.	Vincenzo Spatazza, Otto-Hahn-Str. 14, 66773 Schwalbach
Deutsche Jugendkraft 1910 Bous e.V.	Bernd Wernet, Bornwiesstr. 24, 66359 Bous
Deutsches Rotes Kreuz -Ortsverein 1902 Bous-	Karl-Heinz Schmitt, Lärchenstr. 4, 66359 Bous
Eisenbahn- und Modellbauclub Bous e.V.	Klaudius Katgeli, Hans-Sachs-Weg 14, 66359 Bous
Elisabethenverein Bous	Marga Hans, Fultrischstr. 17, 66359 Bous
Evang. Frauenhilfe	Hannelore Wahl, Barbarastr. 14, 66359 Bous
Evangelischer Kirchenchor der Evangelischen Kirchengemeinde Schwalbach-Bous	Brigitte Meier, Germanenweg 4, 66359 Bous
Förderverein für Kranken- und Altenhilfe „St. Peter“ Bous e.V.	Pastor Heinz Haser, Kirchstr. 30, 66359 Bous
Frauensinggemeinschaft Bous	Heike Schmitt, Winkelstr. 10, 66359 Bous
Freiwillige Feuerwehr Bous	Helge Miksch, Goethestr. 11, 66359 Bous
Freundeskreis Bous e.V.	Günter Wagner, Tiefenbachstr. 37, 66806 Ensdorf
Gewerbegemeinschaft Bous	Peter Reimringer, Saarbrücker Str. 96, 66359 Bous
Gitarrenchor Bous	Birgit Bernadi, Hinter Franzenhaus 34, 66740 Saarlouis
„Hilfe zur Selbsthilfe“ Bous e.V.	Luise Schneider, Friedrich-Ebert-Str. 73, 66359 Bous
IG Radwanderer Bous	Hans-Werner Zwick, Griesborner Str. 57A, 66359 Bous
Ikonenfreunde im Saarland am Kloster Heiligenborn Bous	Bruno Hewener, Barbarastr. 31, 66359 Bous
Jugend der Evangelischen Kirchengemeinde Schwalbach-Bous	Schillerstr. 72, 66773 Schwalbach
Karate Dojo Bous e.V.	Volker Schwinn, Goethestr. 15, 66359 Bous

## Vereine, Verbände und Vereinigungen

Verein	Ansprechpartner
Karnevalsgesellschaft „Hampitania“ Bous e.V.	Christian Großmann, Pfuhlstr. 35, 66359 Bous
Kath. Arbeitnehmerbewegung „St. Peter“ Bous	Gilbert Komfort, Jostbrunnenstr. 16, 66359 Bous
Kath. Erwachsenenbildung	Paul Endres, Friedrichstr. 32, 66359 Bous
Kath. Kirchenchor „Cäcilia“	Werner Philipps, Klammstr. 27, 66359 Bous
Kath. Studierende Jugend Bous	Bernd Wernet, Bornwiesstr. 24, 66359 Bous
Kath. Jugend Bous	Pastoralreferentin Fries, Kirchstr. 30, 66359 Bous
Kneipp-Verein Bous	Annemarie Mayer, Lindenstr. 11, 66359 Bous
Königsbären Bous e.V.	Dietmar Hoffmann, Dr.-Arweiler-Str. 18, 66359 Bous
Lebensabendbewegung Bous	Ursula Lauer, Bieweilerstr. 27, 66359 Bous
Leichtathletik-Sportgemeinschaft 08 Bous	Klaus Rief, Saarbrücker Str. 113, 66359 Bous
Männergesangverein „Concordia“	Franz Josef Lauer, 7 Allee des Acacias, F-57600 Forbach
Obst- und Gartenbauverein Bous e.V.	Josef Philippi, Danziger Str. 11, 66359 Bous
Reit- und Fahrverein Bous e.V.	Peter Paul Glaesner, Derler Str. 8, 66359 Bous
Saarwald-Verein Bous e.V.	Alfred Laufer, Saarbrücker Str. 8D, 66359 Bous
Skatclub „Karo-Ass“ Bous	Ralf Zenner, Derler Str. 114, 66359 Bous
Schützenvereinigung „St. Hubertus“ 1894 Bous e.V.	Helga Deutgen, Marienstr. 1, 66359 Bous
Sportfischerverein 1972 Bous e.V.	Markus Gaul, Saarbrücker Str. 21, 66359 Bous
Sportvereinigung 08 Bous e.V.	Dietmar Meyer, Postfach 11 14, 66359 Bous
Tennisclub „Schwarz-Weiss“ 1927 Bous e.V.	Tarzi Puhl, Hindenburgstr. 20, 66359 Bous
Turnverein 1883 Bous e.V.	Jürgen Leiner, Am Alten Sportplatz 34, 66359 Bous
VDK-Landesverband Saar e.V. -Ortsgruppe Bous-	Annemarie Klein, Bornwiesstr. 10, 66359 Bous
Verein der Haus- und Grundeigentümer Bous und Umgebung e.V.	Heribert Seidel, Schillerstr. 4, 66359 Bous
Verein der Hundefreunde 1949 Bous e.V.	Burkhard Jablonski, In den Faultrieschen 10, 66359 Bous
Verein der Musikfreunde Bous 1920 e.V.	Josef Becker, Friedrich-Ebert-Str. 56, 66359 Bous
Verein für Deutsche Schäferhunde Bous	Dieter Schwarz, Pfählerstr. 56, 66333 Völklingen
Verein für Städtepartnerschaft und Zusammenarbeit Bous e.V.	Werner Woll, Am Steinernen Kreuz 20, 66359 Bous
Verein für Zupf- und Volksmusik Bous	Heinrich Brenner, Pfuhlstr. 26, 66359 Bous
Zitherverein Bous	Arnold Fournier, Schillerstr. 8, 66359 Bous
<b>POLITISCHE PARTEIEN</b>	
Sozialdemokratische Partei Deutschlands Ortsverein Bous	Dietmar Reitz, Petersbrunnenstr. 17, 66359 Bous
Christlich Demokratische Union Ortsverband Bous	Franz Geber, Leipziger Str. 87, 66359 Bous
Die Grünen Bous	Martin Thirolf, Kreisstr. 45A, 66359 Bous
FWG Bous	Heribert Seidel, Schillerstr. 4, 66359 Bous





# Entsorgung

## SCHORNSTEINFEGER-KEHRBEZIRK

Zuständig für den Schornsteinfeger-Kehrbezirk Bous ist Bezirksschornsteinfegermeister Paul Kornke, Irisstr. 3, 66359 Bous, ( 35 93

## MÜLLABFUHR:

Die wöchentliche Abfallbeseitigung (Müllabfuhr) wird montags im Wechsel vorgenommen: Graue Restmüllgefäße an ungeraden Kalenderwochen, grüne Biotonne und gelbe Wertstoffsäcke an geraden Kalenderwochen. Terminänderungen werden im „Bouser Echo“ veröffentlicht. Die Sperrmüllabfuhr erfolgt vierteljährlich. Die Termine werden rechtzeitig im „Bouser Echo“ bekanntgegeben.

## STANDORT DER SAMMELCONTAINER FÜR GLAS UND ALTPAPIER:

Bous	Papier	W-Glas	G-Glas	B-Glas	Schuhe	Textilien
Eisenbahnstraße	X	X	X	X		X
Bahnhof	XX	X	X	X		X
Mannesmannstraße	XX	X	X	X	X	X
In den Faultrieschen	XXX	XX	X	X	X	XX
Faultrieschen/Ecke Mühlenscheib	XX	XX	X	X		XX
Auf der Mühlenscheib (Schwimmbad)	X	X	X	X		XX
Südwesthalle	X	X	X	X		
Klammstraße	XX	X	X	X		
Klammstraße/Ecke Höhenstraße	XXX	X	X	X	X	
Am Weinberg/Ecke Rebenweg	X	X	X	X	X	X
Barbarastraße	X	X	X	X		X
Derler Straße/Ecke Dillmannsborn	X	X	X	X		
Birkenweg	X	X	X	X		X
Altenheim	X	X	X	X		
EKZ	XX	XXXX	XXX	XX	X	XX
Pfuhlstraße/Ecke Blasenbergstraße	X	X	X	X		X

## BATTERIEN:

Alt-Batterie-Sammelgefäße befinden sich in allen Bouser Schulen, im Rathaus und im Gemeindebauhof, Eisenbahnstr.6.

## WERTSTOFFHOF:

Grünschnitt, Bauschutt, Altholz, Reifen, Autobatterien, Fernseher und Elektrokleinteile, Kühlgeräte, Heizkörper und Ölöfen etc. können beim Wertstoffhof Bous/Ensdorf/Schwalbach auf dem Schwalbacher Berg 159 in Ensdorf abgegeben werden. Gebühren entnehmen Sie der jeweils am Wertstoffhof aushängenden Preisliste! Weitere Informationen erteilen Herr Becking bzw. Frau Blaes unter ( 06831-50 92 75 bzw. 06831-50 41 57.

## ÖFFNUNGSZEITEN:

### Sommerzeit:

MO und MI: von 13.00 h bis 18.00 h  
 DI und DO: von 9.00 h bis 13.00 h  
 Freitag: von 12.00 h bis 18.00 h  
 Samstag: von 9.00 h bis 17.00 h

### Winterzeit:

MO: von 12.00 h bis 17.00 h  
 DI: von 9.00 h bis 13.00 h  
 MI: von 12.00 h bis 17.00 h  
 DO: von 9.00 h bis 13.00 h  
 FR: von 11.00 h bis 17.00 h  
 SA: von 9.00 h bis 17.00 h

**ALDI informiert...**

*Bequem einkaufen in Ihrer Nähe:*

***Bous***  
***Kantstraße 8***



**BESTATTUNGEN**

**LOUIS**  
Hermann

TAG + NACHT  
Erledigung aller Formalitäten

Friedrichstr. 19 · 66359 Bous · Tel.: 0 68 34-71 52 · Fax: 77 00 63

## Energieversorgung

### STROMVERSORGUNG:

Die Stromversorgung erfolgt durch die energis GmbH. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an das energis Servicetelefon Saarlouis, ( 06831) 931 4333. Bei Störungen informieren Sie bitte den energis GmbH-Bereitschaftsdienst unter ( 0681-9069-2611

### GAS- UND WASSERVERSORGUNG:

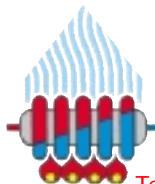
Die Gas- und Wasserversorgung in der Gemeinde Bous erfolgt durch die Gas- und Wasserwerke Bous-Schwalbach GmbH, Saarbrücker Str. 195, 66359 Bous, ( 06834-85-0  
Störungsdienst Gas und Wasser: ( 06834-85 111

### Notrufe

Sammelnotruf - Krankenwagen, Verkehrsunfall, Überfall	( 110
Bei Feuealarm	112
Polizeirevier Bous	06834-925-0
Rettungsleitstelle (Krankenwagen)	0681-19222
Vergiftungen: Tag- und Nachtbereitschaft für akute Vergiftungen	06841-19240
Gemeindeverwaltung Bous	06834-83-0
Gas- und Wasserwerke Bous/Ensdorf/Schwalbach	06834-85-0
Naturschutzbeauftragter: Walter Enz	06834-79 31



**Stefan**  
 Installateurmeister  
 Heizungsanlagen  
 Sanitärinstallation  
 Bäder · Regenwasser-  
 und Solaranlagen  
 Haustechnik  
 Kundendienst



**Becker**  
 Heizungsbaumeister  
 Friedrich-Ebert-Str. 30  
 66539 Bous

Telefon  
**(0 68 34) 78 05 62**  
 Fax (0 68 34) 78 05 63



Digitale Passbilder  
 Bewerbungsfotos  
 Portraitaufnahmen  
 Kindergartenfotografie



Kirchstraße 8  
 66359 BOUS

und noch viel mehr...von:

Rufen Sie einfach mal an: Telefon 0 68 34 / 7 04 51

**OPTICLAND  
 DIE BRILLE**

Das Beste für Ihre Augen  
 Saarbrückerstr. 96 · 66359 Bous

Telefon 0 68 34 / 35 42 · Telefax 0 68 34 / 7 07 45  
 bous@diebrillesaar.de · www.diebrillesaar.de  
 und [www.mysaar.com](http://www.mysaar.com)

**Elke's Café-Shop**

täglich Frühstück, Snacks  
 Bistro

Saarbrücker Strasse 95 · 66359 Bous  
 Telefon 0 68 34 / 78 05 80

Öffnungszeiten:  
 Mo.–Fr. 5.30–18.00 Uhr, Sa. 5.30–13.00 Uhr, Sonntag Ruhetag



**Friedrich Zorn**  
 Augenoptikermeister  
 &  
 Kontaktlinsenspezialist  
 Saarbrückerstr. 102  
 66359 BOUS  
 Tel. 0 68 34 / 7 00 00  
 Fax: 0 68 34 / 7 00 70

Gardinen  
 Teppichboden  
 Parkettboden  
 Farben · Zubehör  
 Wasserbetten



66359 Bous  
 Saarbrücker Straße 104c  
 Tel.: 0 68 34-77 09, 86  
 Fax: 0 68 34-77 02, 87

**Kosmetik  
 Elfi Horn**



Accessoires  
 Parfums

66359 Bous  
 Friedrich-Ebert-Str. 4  
 0 68 34 / 20 94  
 Termine nach Vereinbarung